

О внесении изменений и дополнений в приказ Министра транспорта и коммуникаций Республики Казахстан от 25 сентября 2013 года № 748 "Об утверждении Правил тестирования на определение уровня владения языком, используемом в радиотелефонной связи"

Приказ Министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан от 30 июня 2017 года № 424. Зарегистрирован в Министерстве юстиции Республики Казахстан 7 августа 2017 года № 15450

В соответствии с пунктом 2 статьи 50 Закона Республики Казахстан от 6 апреля 2016 года "О правовых актах" **ПРИКАЗЫВАЮ:**

1. Внести в приказ Министра транспорта и коммуникаций Республики Казахстан от 25 сентября 2013 года № 748 "Об утверждении Правил тестирования на определение уровня владения языком, используемом в радиотелефонной связи" (зарегистрированный в Реестре государственной регистрации нормативных правовых актов за № 8783, опубликованный 15 января 2014 года в газете "Казахстанская правда" № 8 (27629) следующие изменения и дополнения:

заголовок изложить в следующей редакции:

"Об утверждении Правил тестирования на определение уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи";

пункт 1 изложить в следующей редакции:

"1. Утвердить прилагаемые Правила тестирования на определение уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи."

в Правилах тестирования на определение уровня владения языком, используемом в радиотелефонной связи, утвержденных указанным приказом:

заголовок изложить в следующей редакции:

"Правила тестирования на определение уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи";

пункты 1 и 2 изложить в следующей редакции:

"1. Настоящие Правила тестирования на определение уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи (далее – Правила) разработаны в соответствии с Законом Республики Казахстан от 15 июля 2010 года "Об использовании воздушного пространства Республики Казахстан и деятельности авиации", положениями Приложения 1 к Конвенции о международной гражданской авиации "Выдача свидетельств авиационному персоналу", Документа Международной организации гражданской авиации (далее ИКАО) 9835 "Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком", Циркуляра ИКАО 318 "Критерии языкового

тестирования для глобального согласования", Циркуляра ИКАО 323 "Рекомендации по программам обучения авиационному английскому языку".

2. Настоящие Правила определяют порядок тестирования на определение уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи.";

в пункте 4:

подпункты 1) и 2) изложить в следующей редакции:

"1) административное обеспечение – действия, связанные с организацией проведения тестирования физических лиц в целях определения уровня владения английским языком по шкале ИКАО, включая организационные процедуры, обеспечение регистрации кандидатов, ведение и хранение документации и электронных данных, подготовку требуемого оборудования, программных средств, помещения и обеспечение их функциональной работоспособности (материально-техническое обеспечение);

2) оценка – промежуточный или конечный результат, продемонстрированный кандидатом во время теста на владение английским языком, в цифровой или закодированной форме, который позволяет проводить сравнение относительно установленного стандарта, а также, при необходимости, с результатами других тестируемых, сдавших аналогичный тест;"

подпункт 8) изложить в следующей редакции:

"8) тестирующая организация – юридическое лицо, осуществляющее проведение необходимых этапов теста с целью определения уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи, и имеющее право образовывать для этих целей филиалы или определять представителей;"

подпункт 10) изложить в следующей редакции:

"10) тестирование – оценка владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи, посредством тестов (тестирующих систем) и процедур, разработанных только для этой цели;"

подпункт 13) изложить в следующей редакции:

"13) валидность – степень, с которой результаты теста позволяют делать адекватные, обоснованные и соответствующие целям тестирования заключения относительно уровня владения английским языком.";

пункт 5 исключить;

пункты 7 и 8 изложить в следующей редакции:

"7. Оценка уровня владения английским языком (тестирование) проводится в соответствии с требованиями к знанию английского языка, используемого в радиотелефонной связи, изложенными в добавлении 1 и дополнении "А" Международного стандарта Приложения 1 к Конвенции о международной гражданской

авиации "Выдача свидетельств авиационному персоналу" (раздел 1.2.9, глава 1). По результатам тестирования вносится квалификационная отметка в соответствующее Свидетельство.

8. Периодичность подтверждения уровня владения общим и авиационным английским языком по шкале оценки языковых знаний ИКАО авиационным персоналом, выполняющим и/или обсуживающим внутренние и международные полеты:

4 уровень – не реже одного раза в три года;

5 уровень – не реже одного раза в шесть лет;

6 уровень – освобождаются от дальнейшего подтверждения уровня владения английским языком.";

пункт 10 изложить в следующей редакции:

"10. Выбор теста (тестирующей системы) определяется самостоятельно каждым специалистом, к которому относится получение квалификационной отметки об уровне владения общим и авиационным английским языком по шкале оценки языковых знаний ИКАО. При этом тест (тестирующая система) одобряется уполномоченным органом в сфере гражданской авиации Республики Казахстан.";

дополнить пунктом 10-1 следующего содержания:

"10-1. Требования к владению языками включают холистические критерии и рабочий уровень шкалы оценки языковых знаний ИКАО. Требования к знанию языков применяются при использовании фразеологии и разговорного языка.";

пункт 11 исключить;

заголовок главы 2 изложить в следующей редакции:

"Глава 2. Порядок тестирования на определение уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи";

пункт 25 изложить в следующей редакции:

"25. Стадия разработки теста (тестирующей системы) не относится к тестированию и не требует согласования уполномоченного органа в сфере гражданской авиации.";

пункт 30 изложить в следующей редакции:

"30. С целью обеспечения качества при определении уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи по шкале ИКАО, один рейтеp (оценщик) не может осуществлять проверку более трех тестов в день, а один экзаменатор не может тестировать более чем 6 человек в день.";

пункт 33 изложить в следующей редакции:

"33. Тестирование на определение уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи (далее – тестирование) проводится в отдельном закрывающемся помещении, при отключенных городских и мобильных телефонах.";

пункт 50 изложить в следующей редакции:

"50. К процессу оценки третий рейтер (оценщик) привлекается только в тех случаях, когда тестируемый получает итоговую оценку 3 у одного рейтера и 4 у другого, так как различие между этими двумя уровнями носит наиболее критический характер при тестировании владения английским языком по шкале оценки ИКАО.";

дополнить пунктом 54-1 следующего содержания:

"54-1. Если авиационный персонал, имеющий действующий сертификат, определяющий уровень авиационного английского языка по шкале ИКАО, в период действия сертификата повторно проходит тестирование для определения уровня авиационного английского языка по шкале ИКАО и получает сертификат с другим уровнем авиационного английского языка, то прекращается действие ранее выданного сертификата.";

пункт 55 изложить в следующей редакции:

"55. Уровень владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи представляет собой цифровую оценку в соответствии со шкалой ИКАО, выставляемую по наименьшему из шести оцениваемых элементов речи.";

пункт 64 изложить в следующей редакции:

"64. В случае обнаружения ошибки при определении уровня владения английским языком со стороны тестирующей организации, производится бесплатная замена выданного сертификата.";

в пункте 67:

абзац первый изложить в следующей редакции:

"67. Тест (тестирующая система) должен с высокой степенью надежности определять уровень владения общим и авиационным английским языком по шкале языковых знаний ИКАО и соответствовать следующим условиям и требованиям лингвистики, тестологии и авиационного английского языка:";

подпункт 2) изложить в следующей редакции:

"2) тест (тестирующая система) должен быть индивидуальным, т.е. одновременно проверять владение английским языком только у одного тестируемого (организация одновременного тестирования нескольких кандидатов требует наличия, как минимум, такого же количества экзаменаторов);";

подпункт 5) изложить в следующей редакции:

"5) тест (тестирующая система) должен быть валидным, т.е. адекватно решать поставленные тестированием задачи по определению уровня владения общим и авиационным английским языком (невалидные тесты не могут гарантировать соответствие полученной оценки реальной языковой компетенции в той области английского языка, которая подлежит тестированию);";

подпункт 8) изложить в следующей редакции:

"8) задания теста (тестирующей системы) должны определять уровни владения английским языком по всем шести элементам шкалы оценки ИКАО (произношение,

конструкции (грамматика), словарный запас, беглость речи, понимание, общение (взаимодействие));";

подпункт 10) изложить в следующей редакции:

"10) тест (тестирующая система) должен проверять владение английским языком методом прямого тестирования, т.е. при личном общении, предусматривая время только на голосовое общение в качестве одного из этапов теста;";

подпункт 17) изложить в следующей редакции:

"17) тестирование только знания фразеологии неприемлемо, т.е. в ходе тестирования на владение английским языком ответы, содержащие элементы фразеологии радиообмена, не должны оцениваться на предмет их процедурной приемлемости или правильности с технологической точки зрения;";

пункт 68 изложить в следующей редакции:

"68. Процедура тестирования кандидата необходимо быть достаточной, чтобы определить все элементы системы английского языка по Шкале ИКАО и уровни владения английским языком с первого по шестой включительно. Количество предъявлений задания, как правило, однократное, для аудиозаданий двукратное.";

подпункт 3) пункта 71 изложить в следующей редакции:

"3) компетенцию лингвистов, включая практические знания и умения применять принципы теоретической и прикладной лингвистики, знание принципов обучения английскому языку и умение применять их на практике, опыт преподавания английского языка.";

пункт 74 изложить в следующей редакции:

"74. Экзаменаторы (тестирующие собеседники) должны соответствовать следующим требованиям:

1) успешно окончить курс первоначальной подготовки экзаменаторов (тестирующих собеседников);

2) для лингвистов: демонстрировать в процессе обучения и в дальнейшей деятельности владение английским языком на уровне, необходимом для проведения собеседования, по меньшей мере, на продвинутом уровне 5 по шкале ИКАО и владение английским языком на профессиональном уровне 6 по шкале ИКАО, если тест разработан для оценки владения английским языком на уровне 6 по шкале ИКАО, а также иметь свежий опыт преподавания общего и авиационного английского языка, используемого в радиотелефонной связи не менее одного года;

3) для пилотов, авиадиспетчеров и операторов авиационных станций, которые привлекаются в качестве экзаменаторов, подтвержденное владение английским языком по шкале ИКАО, по меньшей мере, на продвинутом уровне 5 по шкале ИКАО;

4) успешно проходить курсы поддержания квалификации экзаменаторов (тестирующих собеседников) не реже, чем один раз в год;

5) владеть соответствующими знаниями эксплуатационных аспектов деятельности авиации или знаниями и опытом в области языкового тестирования, или в обеих этих областях.";

пункт 75 изложить в следующей редакции:

"75. Рейтеры (оценщики) должны соответствовать следующим требованиям:

1) успешно окончить курс первоначальной подготовки рейтеров (оценщиков);

2) демонстрировать в процессе обучения и в дальнейшей деятельности владение английским языком по шкале ИКАО на уровне, необходимом, для проведения собеседования и рейтерской оценки, по меньшей мере, на продвинутом уровне 5 по шкале ИКАО и владение английским языком на профессиональном уровне 6 по шкале ИКАО, если тест разработан для оценки владения английским языком на уровне 6 по шкале ИКАО;

3) успешно проходить курсы поддержания квалификации рейтеров (оценщиков) не реже, чем один раз в год;

4) знать авиационный английский язык, фразеологию радиообмена и владеть словарным запасом и конструкциями, употребление которых может быть вызвано тестовыми вопросами, заданиями и общением.";

пункт 82 изложить в следующей редакции:

"82. Для обеспечения высокой степени качества при проведении процедуры согласования, а также в случае отсутствия у уполномоченного органа в сфере гражданской авиации квалифицированного персонала в области тестирования на определение уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи, допускается привлечение всех категорий сторонних квалифицированных специалистов.";

пункт 84 изложить в следующей редакции:

"84. Если процедура одобрения проводится в рамках сертификации АУЦ, то временные рамки получения одобрения будут определяться сроками, определяемыми для сертификации АУЦ в соответствии с Правилами сертификации и выдачи сертификата авиационного учебного центра гражданской авиации, утвержденного приказом исполняющего обязанности Министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан от 6 февраля 2015 года № 115 "Об утверждении Правил сертификации и выдачи сертификата авиационного учебного центра гражданской авиации" (зарегистрированного в Реестре государственной регистрации нормативных правовых актов за № 10486);

пункт 91 изложить в следующей редакции:

"91. Организация ведения учета включает следующее:

1) все аудиозаписи тестов владения навыками говорения, включая диалоги между тестируемым и экзаменатором (тестирующим собеседником) во время теста, записываются с помощью аудиовизуальной аппаратуры;

2) хранение аудиозаписей (при необходимости видеозаписей) всех тестов на определение уровня владения английским языком, используемым в радиотелефонной связи, в течение периода времени, установленного внутренними процедурами;

3) хранение оценочных листов и подтверждающей их документации (включая электронные данные) в течение всего срока действия аттестации кандидата, установленного согласно требованиям к оценке уровня владения английским языком."

2. Комитету гражданской авиации Министерства по инвестициям и развитию Республики Казахстан обеспечить:

1) государственную регистрацию настоящего приказа в Министерстве юстиции Республики Казахстан;

2) в течение десяти календарных дней со дня государственной регистрации настоящего приказа направление его копии на бумажном носителе и электронной форме на казахском и русском языках в Республиканское государственное предприятие на праве хозяйственного ведения "Республиканский центр правовой информации" для официального опубликования и включения в Эталонный контрольный банк нормативных правовых актов Республики Казахстан;

3) в течение десяти календарных дней после государственной регистрации настоящего приказа направление его копии на официальное опубликование в периодические печатные издания;

4) размещение настоящего приказа на интернет-ресурсе Министерства по инвестициям и развитию Республики Казахстан;

5) в течение десяти рабочих дней после государственной регистрации настоящего приказа в Министерстве юстиции Республики Казахстан представление в Юридический департамент Министерства по инвестициям и развитию Республики Казахстан сведений об исполнении мероприятий, согласно подпунктам 1), 2), 3) и 4) настоящего пункта.

3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на курирующего вице-министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан.

4. Настоящий приказ вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования.

*Министр
по инвестициям и развитию
Республики Казахстан*

Ж. Қасымбек